

SUBJECT: TECHNICAL GROUP ON QUANTITATIVE RESTRICTIONS AND OTHER NON-TARIFF MEASURES

1. COMPLETE NOTIFICATIONS BY ALL CONTRACTING PARTIES OF THE QUANTITATIVE RESTRICTIONS WHICH THEY MAINTAIN WERE DUE BY THE END OF DECEMBER 1992 (GATT/AIR/3362). DELEGATIONS ARE INVITED TO INFORM THE SECRETARIAT AS SOON AS POSSIBLE WHEN THEY EXPECT TO SUBMIT THEIR NOTIFICATIONS, SO AS TO FACILITATE COMPLETION OF THE WORK ON UPDATING THE QUANTITATIVE RESTRICTIONS DATA BASE.

2. CONTRACTING PARTIES ARE REMINDED THAT, WHERE REQUESTED, THE SECRETARIAT WILL HELP DELEGATIONS PREPARE THESE NOTIFICATIONS, DRAWING, AS APPROPRIATE, UPON INFORMATION AVAILABLE IN OFFICIAL PUBLISHED SOURCES. DETAILED EXTRACTS OF THE QUANTITATIVE RESTRICTIONS DATA BASE, ON PAPER OR COMPUTER TAPE, CAN BE PROVIDED TO HELP WITH THE UPDATING.

A. DUNKEL

OBJET: GROUPE TECHNIQUE DES RESTRICTIONS QUANTITATIVES ET AUTRES MESURES NON TARIFAIRES

1. TOUTES LES PARTIES CONTRACTANTES DEVAIENT PRESENTER POUR LA FIN DE DECEMBRE 1992 DES NOTIFICATIONS COMPLETES CONCERNANT LES RESTRICTIONS QUANTITATIVES QU'ELLES APPLIQUENT (GATT/AIR/3362). LES DELEGATIONS SONT INVITEES A FAIRE SAVOIR DES QUE POSSIBLE AU SECRETARIAT QUAND ELLES PENSENT POUVOIR LUI COMMUNIQUER LEURS NOTIFICATIONS, AFIN DE FACILITER L'ACHEVEMENT DES TRAVAUX DE MISE A JOUR DE LA BASE DE DONNEES SUR LES RESTRICTIONS QUANTITATIVES.

2. IL EST RAPPELE AUX PARTIES CONTRACTANTES QUE, LORSQUE DEMANDE LUI EN SERA FAITE, LE SECRETARIAT AIDERA LES DELEGATIONS A ELABORER CES NOTIFICATIONS, EN UTILISANT, S'IL Y A LIEU, LES RENSEIGNEMENTS FIGURANT DANS DES PUBLICATIONS OFFICIELLES. DES EXTRAITS DETAILLES DE LA BASE DE DONNEES SUR LES RESTRICTIONS QUANTITATIVES PEUVENT ETRE FOURNIS AUX DELEGATIONS, SUR PAPIER OU BANDE MAGNETIQUE, POUR LES AIDER DANS LEUR MISE A JOUR.

A. DUNKEL

ASUNTO: GRUPO TECNICO DE LAS RESTRICCIONES CUANTITATIVAS Y OTRAS MEDIDAS NO ARANCELARIAS

1. TODAS LAS PARTES CONTRATANTES DEBIAN HABER PRESENTADO ANTES DE QUE TERMINARA EL MES DE DICIEMBRE DE 1992 NOTIFICACIONES COMPLETAS DE LAS RESTRICCIONES QUE MANTIENEN (GATT/AIR/3362). SE INVITA A LAS DELEGACIONES A QUE LO ANTES POSIBLE HAGAN SABER A LA SECRETARIA CUANDO TIENEN PREVISTO PRESENTAR SUS NOTIFICACIONES, PARA FACILITAR LA CONCLUSION DE LA LABOR DE ACTUALIZACION DE LA BASE DE DATOS SOBRE LAS RESTRICCIONES CUANTITATIVAS.

2. SE RECUERDA A LAS PARTES CONTRATANTES QUE LA SECRETARIA, CUANDO ASI SE LE SOLICITE, AYUDARA A LAS DELEGACIONES A PREPARAR ESAS NOTIFICACIONES, VALIENDOSE, SEGUN PROCEDA, DE INFORMACION PUBLICADA EN FUENTES OFICIALES. PARA FACILITAR LA ACTUALIZACION SE PUEDEN PROPORCIONAR A LAS DELEGACIONES EXTRACTOS DETALLADOS DE LA BASE DE DATOS SOBRE LAS RESTRICCIONES CUANTITATIVAS, EN FORMA IMPRESA O EN CINTA DE ORDENADOR.

A. DUNKEL